



# Báscula Clínica Digital

**icon**

Manual del Usuario





# INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar nuestra Báscula clínica digital icon® de Detecto. Fue fabricada con calidad y confiabilidad y fue probada antes de salir de fábrica para garantizar precisión y confiabilidad durante muchos años.

La finalidad de este manual es guiarlo en los pasos a seguir para la instalación y funcionamiento de su báscula. Léalo completo antes de intentar instalar o hacer funcionar su báscula y téngalo a mano para futuras consultas.

## DERECHOS DE AUTOR

Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o el uso del contenido editorial o de las imágenes de cualquier manera y sin el permiso expreso por escrito. No se asume ninguna responsabilidad de patente con respecto al uso de la información aquí contenida.

## DESCARGO DE RESPONSABILIDAD

Aunque se han tomado todas las precauciones en la preparación de este manual, el Vendedor no asume ninguna responsabilidad por errores u omisiones. Tampoco se asume ninguna responsabilidad por daños que resulten del uso de la información aquí contenida. Se ha verificado la exactitud y la facilidad de aplicación de todas las instrucciones y diagramas, sin embargo, el éxito y la seguridad al trabajar con herramientas depende en gran medida de la precisión, las habilidades y el cuidado que tenga cada persona. Por esta razón el Vendedor no puede garantizar los resultados de ninguno de los procedimientos contenidos aquí. Tampoco puede asumir ninguna responsabilidad por ningún daño a la propiedad ni por lesiones a las personas causadas por los procedimientos. Las personas que realizan los procedimientos lo hacen completamente a su propio riesgo.

## DECLARACIÓN DE CUMPLIMIENTO CON FCC

Este equipo genera, usa y puede irradiar frecuencias de radio y si no es instalado de acuerdo con el manual de instrucciones, estas pueden causar interferencia a las comunicaciones de radio. Ha sido diseñado dentro de los límites para dispositivos de computación Clase A de acuerdo con la Subparte J de la Parte 15 de las normas FCC para proporcionar protección razonable contra dichas interferencias cuando se los opera en un entorno comercial. El funcionamiento de este equipo en un área residencial puede causar interferencia, en cuyo caso el usuario será responsable de tomar las medidas necesarias para corregirla.

Le puede resultar útil consultar el folleto "How to Identify and Resolve Radio TV Interference Problems" (Cómo identificar y resolver problemas de interferencia de radio y TV) preparado por la Comisión Federal de Comunicaciones. Está disponible en la Oficina de Impresión del Gobierno de los EE. UU., Washington, D.C. 20402. Número de orden 001-000-00315-4.

<b>Número de serie</b> _____
<b>Fecha de compra</b> _____
<b>Comprado en</b> _____
_____
_____
_____
CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA USO FUTURO

<b>PRECAUCIONES</b>	
Antes de usar esta báscula, lea este manual y preste especial atención a todos los símbolos de "ADVERTENCIA":	
	
IMPORTANTE	ADVERTENCIA ELÉCTRICA

## ELIMINACIÓN APROPIADA

Cuando el dispositivo alcanza el final de su vida útil, debe ser eliminado en forma apropiada. No debe ser eliminado en un basural municipal sin clasificar. Dentro de la Unión Europea, este dispositivo debe ser devuelto al distribuidor donde se lo compró, para su eliminación apropiada. Esto cumple con la Directiva 2002/96/CE de la UE. Dentro de América del Norte, este dispositivo debe ser eliminado de acuerdo con las leyes locales con respecto a la eliminación de desechos eléctricos y equipos electrónicos.

Es responsabilidad de todos ayudar a cuidar el medioambiente y reducir los efectos perjudiciales que las sustancias nocivas que contienen los equipos eléctricos y electrónicos tienen para la salud humana. Por favor colabore asegurándose de que este dispositivo sea eliminado en forma apropiada. El símbolo que se muestra a la derecha indica que este dispositivo no debe ser eliminado en programas de basurales municipales sin clasificar.



## PRECAUCIÓN



**PRECAUCIÓN:** RIESGO DE EXPLOSIÓN SI LA BATERÍA ES CAMBIADA POR UNA INCORRECTA. ELIMINE LAS BATERÍAS USADAS DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES.

**ATENCIÓN:** RISQUE D'EXPLOSION SI LA BATTERIES EST REMPLACE'E PAR UN TYPE INCORRECT. REJETEZ LES BATTERIES UTILISE'ES SELON LES INSTRUCTIONS.

# ÍNDICE

ESPECIFICACIONES .....	1
Características Estándar:.....	1
Características Opcionales: .....	1
REQUISITOS DE PREPARACIÓN DEL SITIO .....	3
DESEMPAQUE .....	4
ENSAMBLAJE.....	4
UBICACIÓN DE LA BÁSCULA .....	7
INTERCONEXIONES.....	7
Adaptador de alimentación AC .....	7
USB .....	7
Tallímetro – Tallímetro con sonar Detecto .....	7
Baterías .....	7
Estado de las baterías .....	8
Instalación/Reemplazo de las baterías .....	8
SELECCIÓN DE UNIDADES .....	10
FUNCIONES DEL TECLADO .....	11
ANUNCIADORES .....	13
FUNCIONAMIENTO.....	14
Visualización de peso cero .....	14
Funcionamiento básico .....	14
Funcionamiento básico con ID - (Sin IMC) .....	14
Funcionamiento con índice de masa corporal (IMC) – (sin ID) .....	15
Funcionamiento con índice de masa corporal (IMC) con ID .....	15
Funcionamiento con índice de masa corporal (IMC) - Cómo ingresar una estatura conocida en forma manual.....	16
Funcionamiento con índice de masa corporal (IMC) con ID - - Cómo ingresar una estatura conocida en forma manual.....	16
CONFIGURACIÓN DE LA BÁSCULA .....	18
CALIBRACIÓN DE LA BÁSCULA .....	24
MENSAJES DE ERROR Y FUNCIONAMIENTO .....	26
ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO.....	27
CUIDADO Y LIMPIEZA .....	28
IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS .....	29
DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA.....	35



## ESPECIFICACIONES

Capacidad:	600 lb x 0.2 lb / 1,000 lb x 0.5 lb 300 kg x 0.1 kg / 500 kg x 0.2 kg
Unidades de peso/estatura:	Libras/Pulgadas (lb, in) o Kilogramos/Centímetros (kg, cm)
Tamaño de la plataforma:	17 in An x 17 in Pr x 1.5 in Al (43 cm An x 43 cm Pr x 3.8 cm Al)
Dimensiones generales:	17 in An x 18.5 in Pr x 88.5 in Al (43 cm An x 47 cm Pr x 224.8 cm Al)
Medidas del tallímetro con sonar:	24" (2') a 86" (7'2") x 0.2 in (60 cm a 218 cm) x 0.5 cm
Tipo de visor:	Visor de 3.2 pulg (8.13 cm) (diagonal) a todo color TFT resolución 320x240
Cantidad de caracteres:	Peso: 5 dígitos, 0.8 in (20 mm) de altura Estatura: 4 dígitos, 0.35 in (9 mm) de altura IMC: 3 dígitos, 0.35 in (9 mm) de altura
Pantalla táctil:	Visor cubierto con panel táctil resistente
Teclas:	Encendido tipo mecánico, Power (Alimentación), Zero (Cero), Lock/Release (Bloqueo/Desbloqueo), ID (Identificación), Cycle Display Mode (Alternar Modo de Visualización), Menu (Menú), Print (Imprimir)
Requisitos de energía:	Adaptador de alimentación AC de 100 a 240 VAC 50/60Hz 12 VDC 1A enchufable en la pared listado UL/CSA (Número de pieza de Cardinal 6800-1045) incluido o 12 baterías "AA" alcalinas, de Ni-Cad o NiMH opcionales ( <i>no incluidas</i> )
Entorno de Funcionamiento:	Rango de temperatura de funcionamiento: 14 a 104 °F (-10 a +40 °C) Humedad: 0 a 90% sin condensación
Interfaces de comunicación:	RS232, USB

### Características Estándar:

- Pesaje de rango dual
- Característica de bloqueo automático de peso
- Filtro digital ajustable StableSENSE®<sup>1</sup>
- Identificación numérica del paciente de 8 dígitos
- 1 puerto serial RS232
- 1 puerto USB-B
- Tallímetro con sonar

### Características Opcionales:

- Wi-Fi
- Bluetooth
- Interfaz WACONNECT, Welch Allyn®

<sup>1</sup> StableSENSE® es un filtro digital que usa algoritmos de software de marca registrada para eliminar o reducir en gran parte los cambios en el peso mostrado que resultan del movimiento en la plataforma de la báscula. StableSENSE® puede ser usado con básculas clínicas para reducir los efectos de los movimientos del paciente o las vibraciones sobre la báscula. Cualquier aplicación que sea afectada por vibración o movimiento en la plataforma de la báscula puede beneficiarse del uso de StableSENSE®.

Página dejada  
intencionalmente en blanco.

# REQUISITOS DE PREPARACIÓN DEL SITIO

La Báscula clínica digital icon es un instrumento de precisión indicador de peso. Al igual que con cualquier instrumento de precisión, requiere de un entorno aceptable para funcionar en su máximo nivel de desempeño y confiabilidad. El propósito de esta sección es ayudarle a lograr dicho entorno.

## Medioambiente

- Solo para uso en interiores.
- Apropiaada para entornos secos solamente Humedad relativa < 90 % y entornos sin condensación.
- NUNCA permita que la báscula se moje.
- La báscula cumple o supera todos los requisitos de certificación dentro de un rango de temperatura de 14 a 104 °F (-10 a +40 °C).

Debe ser ubicada lejos de la luz solar directa y se debe mantener el área circundante despejada para proporcionar una circulación de aire adecuada.

No ubique la báscula directamente enfrente de un conducto de calefacción o refrigeración. Dicha ubicación someterá a la báscula a cambios súbitos de temperatura que pueden resultar en lecturas inestables del peso.

Asegúrese de que la báscula reciba una energía AC buena y limpia y que esté conectada a tierra en forma apropiada. En áreas sujetas a rayos, se debe instalar protección adicional como por ejemplo supresores de sobretensiones, para minimizar los daños por rayos.

## Energía Eléctrica

La Báscula clínica digital icon fue diseñada para funcionar con un adaptador de alimentación AC de 100 a 240 VAC 50/60Hz 12 VDC 1A enchufable en la pared listado UL/CSA. Tenga en cuenta que no es necesaria una orden especial para funcionar a 230 VAC.

- El tomacorriente que suministra energía a la báscula debe estar cerca de la misma y ser de fácil acceso.
- En instalaciones que requieran energía 230 VAC, **es responsabilidad del cliente** hacer que un electricista calificado instale un adaptador de energía apropiado que cumpla con los códigos eléctricos nacionales y con los códigos y ordenanzas locales.

## Interferencia por Ruido Eléctrico

Para evitar la interferencia por ruido eléctrico, asegúrese de que todos los aires acondicionados y equipos de calefacción, iluminación u otros equipos con cargas inductivas pesadas, como soldadores, motores y solenoides se encuentren en circuitos separados de los que usa el sistema. Muchas de estas interferencias pueden afectar gravemente el funcionamiento del sistema. Estas fuentes de interferencia deben ser identificadas y se deben tomar las medidas necesarias para prevenir posibles efectos adversos sobre el sistema. Algunos ejemplos de alternativas disponibles incluyen transformadores de aislamiento, reguladores de energía, fuentes de alimentación ininterrumpida, o simples filtros de línea.

## DESEMPAQUE

Saque con cuidado la Báscula clínica digital icon del embalaje e inspeccione si existe algún daño que pudiera haber ocurrido durante el envío. *Conserve y use la caja y el material de empaque originales en caso que fuera necesario devolver el producto.* El comprador es responsable de presentar los reclamos por cualquier daño o pérdida que pudiera haber ocurrido durante el transporte. Retire todo el envoltorio plástico, los rellenos de espuma y el material de cartón de la plataforma de la báscula, del visor y del resto de los componentes. Usted debería tener los siguientes componentes:

- ① Columna con visor instalado y soporte del sonar
- ② Cubierta de la columna
- ③ Base de la báscula
- ④ Cubierta de la base de la báscula
- ⑤ Tallímetro con sonar
- ⑥ Adaptador de alimentación AC

## ENSAMBLAJE

### HERRAMIENTAS NECESARIAS:

Llave Allen de 3/16"

Destornillador Phillips N° 2

1. Coloque la base de la báscula sobre un piso nivelado.
2. Inserte la cubierta de la columna sobre la columna.
3. Coloque la columna sobre la abertura en la base de la báscula y luego enchufe el conector modular desde la columna en el enchufe en la base de la báscula.
4. Inserte la columna en la base de la báscula.
5. Usando la llave Allen de 3/16" ajuste en forma *pareja* los (4) tornillos de cabeza Allen en la parte posterior de la base para ajustar la columna a la base de la báscula.



**NOTA:** es posible que las tuercas ubicadas en el frente de la abertura de la columna en la base de la báscula giren cuando usted ajuste los tornillos de cabeza Allen.

*Esto es normal.* ¡NO use una llave ni ninguna otra herramienta para evitar que las tuercas giren!

6. Deslice la cubierta de la columna sobre la base. Tenga en cuenta que puede ser necesario que saque apenas la cubierta para despejar el conector de alimentación AC.
7. Quite los (6) tornillos que sujetan el soporte del sonar a la columna y ponga el soporte a un lado.
8. Alinee el conector de cables desde el extremo del tubo del sonar con el conector de cables desde la parte posterior de la columna y enchúfelos juntos.
9. Inserte el conector en el orificio en la parte de atrás de la columna.
10. Coloque el tubo del sonar en la parte posterior de la columna y sosténgalo en el lugar.
11. Coloque el soporte sobre el tubo del sonar y alinee los orificios en el soporte con los orificios en la columna.  
**¡IMPORTANTE!** Asegúrese de que la curva del tubo del sonar esté contra el codo de atrás de la columna.
12. Inserte los tornillos que quitó previamente, y usando un destornillador Phillips N° 2 ajuste los tornillos para sujetar el soporte del sonar a la columna.
13. Coloque la cubierta de la base de la báscula sobre la base de la báscula y presione hacia abajo en ambos lados de la cubierta. Tenga en cuenta que se escuchará un sonido de clic cuando la cubierta se trabe en su lugar.
14. La báscula ahora está lista para funcionar.



**NOTA:** para instrucciones sobre cómo alimentar la báscula usando el adaptador de alimentación AC o para instrucciones acerca de cómo instalar las baterías, consulte la sección de INTERCONEXIONES de este manual.



Paso 1



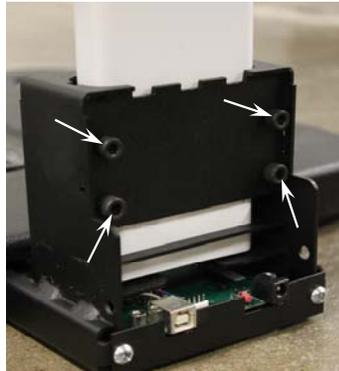
Paso 2



Paso 3



Paso 4



Paso 5



Paso 6



Paso 7



Paso 8



Paso 9



Paso 10



Paso 11

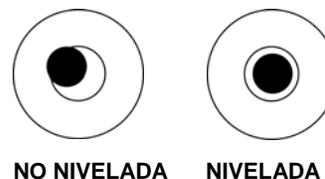


Paso 12

## UBICACIÓN DE LA BÁSCULA

- Solo para uso en interiores.
- Coloque la báscula sobre un piso plano y nivelado o con alfombra de pelo corto, alejada de conductos de calefacción y ventilación.
- Asegúrese de que el cable del Adaptador de alimentación AC esté alejado de las zonas de circulación habituales para evitar riesgos de tropiezos.
- NUNCA permita que la báscula se moje.

Verifique que la báscula esté nivelada. El indicador de nivel está ubicado en la parte posterior de la báscula. Si la báscula no está a nivel (la burbuja no estará centrada), ubique la báscula según sea necesario para centrar la burbuja y conseguir que esté nivelada.



**NOTA:** en cualquier momento que se mueva o se reubique la báscula, asegúrese de revisar la burbuja de nivel para verificar que la báscula esté nivelada antes de usarla.

## INTERCONEXIONES

Las conexiones de salida y alimentación de la báscula están ubicadas en la parte posterior de la base de la báscula.

### Adaptador de alimentación AC

Para alimentar la báscula usando el adaptador de alimentación AC de 12VDC para tomacorriente de pared listado UL/CSA, conecte el enchufe del adaptador en el conector de alimentación en la parte de atrás de la base de la báscula y luego enchufe el adaptador de alimentación en el tomacorriente eléctrico apropiado. En los modelos que requieren 230 VAC, es responsabilidad del cliente obtener el enchufe adaptador de alimentación correcto.

### USB

El puerto USB en la báscula es un puerto de dispositivo (o de envío) que usa cables ya listos con el conector "Micro-B" estándar de la industria.

El puerto USB puede ser conectado a una computadora para la transmisión de datos de peso y otros relacionados a un programa de software EMR (de registro médico electrónico) basado en una PC. Los datos pueden ser transmitidos a pedido (presionando la tecla ) o al recibir un comando desde la computadora).

### Tallímetro – Tallímetro con sonar Detecto

El Tallímetro con sonar Detecto se conecta a la báscula mediante un enchufe conector modular encajable. Inserte el conector modular del Tallímetro con sonar Detecto en el enchufe en la parte posterior de la columna de la báscula hasta que encaje en su lugar (se escuchará un clic cuando lo haga).

### Baterías

La báscula puede usar 12 baterías tamaño "AA" alcalinas, de Ni-Cad o NiMH (*no incluidas*). Primero debe comprar e instalar las baterías para que la báscula pueda comenzar a funcionar. Las baterías están contenidas en los dos (2) compartimentos para baterías dentro de la base de la báscula. Se accede a través de dos (2) paneles removibles en la base de la báscula, a los que se accede después de quitar la cubierta de la plataforma de la báscula.



**¡PRECAUCIÓN!** La báscula puede funcionar con baterías alcalinas, Ni-Cad o NiMH. Las (12) baterías deben ser todas del mismo tipo. Deben ser todas alcalinas, todas de Ni-Cad o todas de NiMH. **NO** mezcle baterías alcalinas y de Ni-Cad o NiMH.



**NOTA:** la báscula no tiene un circuito de carga de baterías. Si desea usar baterías de Ni-Cad o NiMH, deben estar completamente cargadas antes de instalarlas. Cuando se hayan descargado, las baterías de Ni-Cad o NiMH deben ser retiradas y colocadas en un cargador externo para su recarga.

### Estado de las baterías

Se mostrará el estado de las baterías cuando se las instale. Aparecerá un número en la esquina superior derecha de la pantalla para indicar el nivel de carga restante en las baterías. Por ejemplo, 100 = 100 % de carga, 75 = 75 % de carga, etc.

Cuando las baterías estén en un punto en que necesitan ser reemplazadas (Alcalinas) o recargadas (NiCad o NiMH) y el voltaje de la batería es demasiado bajo para un pesaje exacto, la báscula se apagará automáticamente y usted no podrá volver a encenderla.

### Uso de baterías alcalinas

Cuando las baterías están tan bajas que la báscula se apaga, retire las baterías viejas y reemplácelas por nuevas.

### Uso de baterías de NiCad o NiMH

Cuando las baterías están tan bajas que la báscula se apaga, retire las baterías descargadas y reemplácelas por unas completamente cargadas. Ponga las baterías descargadas a cargar en un cargador externo.

### Instalación/Reemplazo de las baterías

Se deben seguir los siguientes pasos para instalar o extraer las baterías:

1. Asegúrese de que el adaptador de alimentación AC está desenchufado.
2. Quite la cubierta de la plataforma de la base de la báscula.
3. Consulte la Figura N° 1 y ubique los dos (2) paneles rectangulares en la base de la báscula.
4. Para instalar o reemplazar las baterías, primero retire la cubierta de cada compartimento para baterías empujando en la lengüeta y levantando para dejar expuestos los compartimentos. Consulte las Figuras 2 y 3.
5. Si está instalando baterías nuevas, vaya al paso 6. Si está reemplazando las baterías, saque las 6 baterías del compartimento de las baterías, y luego vaya al paso 6.
6. Consulte la Figura N° 4 e instale las 6 baterías nuevas tamaño "AA" en cada compartimento, teniendo en cuenta las marcas de polaridad ubicadas en los compartimentos de las baterías.
7. Luego de colocar las seis (6) baterías en cada compartimento, vuelva a colocar las cubiertas.



Figura N° 1

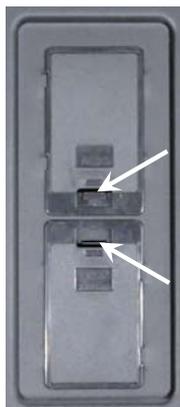


Figura N° 2



Figura N° 3



Figura N° 4

8. Instale la cubierta de la plataforma en la base de la báscula y presione la tecla .
9. Si el visor se enciende, las baterías fueron instaladas de forma correcta. De lo contrario, retire la cubierta de la plataforma y luego las cubiertas de las baterías y revise si todas las baterías están bien colocadas.
10. La báscula ahora está lista para funcionar.

## SELECCIÓN DE UNIDADES

Cuando la báscula se enciende por primera vez, el visor solicitará que se ingresen las unidades de peso y estatura a usar, LB/IN o KG/CM.

1. Presione la tecla  para encender la báscula.
2. El visor de la báscula mostrará la versión de software durante algunos segundos, el logo de Detecto brevemente y luego cambiará a la pantalla de Seleccionar Unidades.



3. Presione la tecla LB/IN en la esquina inferior izquierda de la pantalla para seleccionar libras como unidad de pesaje y pulgadas para medir estatura.
4. Presione la tecla KG/CM en la esquina inferior derecha de la pantalla para seleccionar kilogramos como unidad de pesaje y centímetros para medir estatura.
5. La báscula ahora está lista para funcionar.
6. Una vez que se seleccionan las unidades, estas quedan guardadas.



**NOTA: si desea cambiar la configuración de unidades, consulte la sección CONFIGURACIÓN DE LA BÁSCULA, Página 1 de menú de configuración: selección.**

## FUNCIONES DEL TECLADO



**NO haga funcionar las teclas ni las pantallas táctiles con objetos puntiagudos (lápices, plumas, etc.). Los daños causados a las teclas o a las pantallas táctiles que resulten de estas prácticas NO están cubiertos por la garantía.**



Esta es la tecla **Power** (Alimentación). Con la báscula apagada, al presionar esta tecla dará energía a la báscula y se encenderá el visor. Si la báscula ya está encendida, al presionar esta tecla se apagará.



Esta es la tecla **Zero** (Cero). Presione y suelte esta tecla para reconfigurar el visor en cero, hasta 100 % de la capacidad de la báscula.



Esta es la tecla **Lock/Release** (Bloqueo/Desbloqueo). Presione y suelte esta tecla, o presione la lectura de peso en el visor para hacer que el peso, la estatura y el IMC se bloqueen en los valores actuales hasta que la tecla sea presionada nuevamente o la lectura de peso en el visor sea tocada nuevamente. Mientras el peso está bloqueado, el estado de peso cambiará a LOCKED (Bloqueado) para indicar que el peso está siendo retenido.



Esta es la tecla **ID** (Identificación). Presione y suelte esta tecla para abrir la pantalla de ingreso de ID donde usted puede usar la pantalla táctil para ingresar una ID numérica. Esta ID **NO** se usa para llevar un registro de las mediciones del paciente. La ID que es ingresada solo es transmitida fuera del puerto de comunicación cuando se presiona la tecla . Para modificar o editar la ID, simplemente presione la tecla **ID** nuevamente para volver a la pantalla de ingreso de ID.



Esta es la tecla **Display Mode** (Modo de visualización). Presione y suelte esta tecla para hacer que el visor alterne entre los modos de visualización. Peso/Estatura/IMC o Peso solamente.



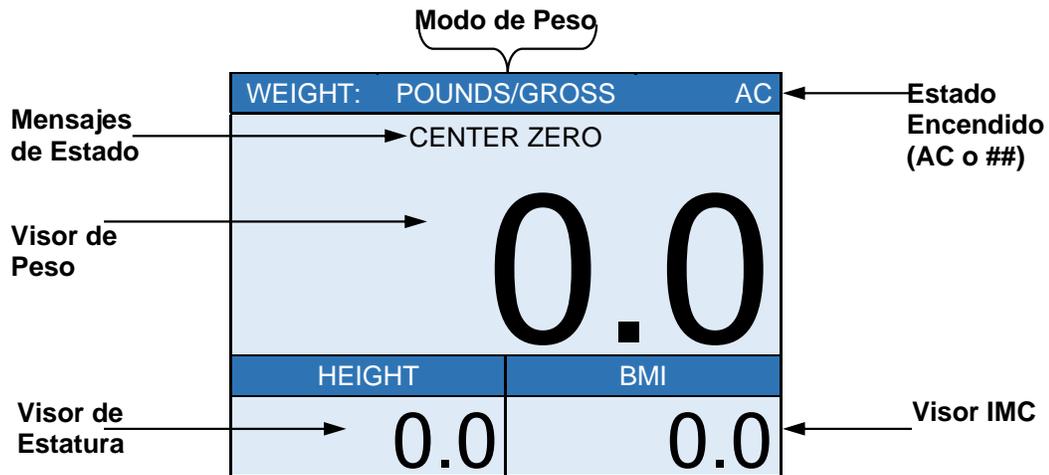
Esta es la tecla **Menu** (Menú). Presione y suelte esta tecla para activar la pantalla de Menú. La primera pantalla que se muestra es la pantalla de Revisión de Configuración donde usted puede ver todas las configuraciones de una sola vez. Para continuar e ingresar a la configuración, presione la tecla Setup (Configuración) en la esquina derecha de la pantalla táctil.



Esta es la tecla **Enter** (Ingresar). Presione y suelte esta tecla para indicar que ha terminado de ingresar los datos y para hacer que la báscula emita los datos de peso, estatura e IMC actuales para su captura para fines de EMR/EHR. Las opciones incluyen formatos Cardinal SMA, Welch Allyn, Tanita, o IEEE 11073-10415.

# ANUNCIADORES

Los anunciadores son mostrados en la pantalla de Peso para mostrar que la báscula está en el modo correspondiente a la etiqueta del anunciador o que la situación indicada por la etiqueta está activa.



## AC

Esto aparece en la pantalla de Peso para indicar que la báscula está siendo alimentada por el adaptador de AC.

## ##

Esto aparece en la pantalla de Peso para indicar que la báscula está siendo alimentada por baterías y el porcentaje de carga restante.

## POUNDS/GROSS (Libras/Bruto)

Esto aparece en la pantalla de Peso para indicar que el peso mostrado es bruto en libras.

## KILOGRAMS/GROSS (Kilogramos/Bruto)

Esto aparece en la pantalla de Peso para indicar que el peso mostrado es bruto en kilogramos.

## CENTER ZERO (Centro de cero)

Esto aparece en la pantalla de Peso para indicar que el peso mostrado está dentro de +/- 1/4 de división del centro de cero.

## LOCK (Bloqueada)

Esto aparece en la pantalla de Peso para indicar que la báscula está bloqueada en el peso mostrado. Durante el funcionamiento, luego de obtener un valor de peso estable, al presionar la tecla la báscula se bloqueará en el peso y se encenderá el anunciador. Al presionar nuevamente la tecla se desbloqueará el visor y el anunciador se apagará.

## IN (Pulgadas)

Esto aparece en la pantalla de Peso para indicar que la estatura mostrada está en pulgadas.

## CM (Centímetros)

Esto aparece en la pantalla de Peso para indicar que la estatura mostrada está en centímetros.

## BMI (IMC)

Esto aparece en la pantalla de Peso para indicar la grasa corporal calculada (Índice de masa corporal - IMC).

# FUNCIONAMIENTO



**SIEMPRE ayude al paciente a subir y bajar de la plataforma de la báscula para garantizar que no se caiga. NUNCA deje a un paciente desatendido mientras está sobre la plataforma de la báscula. El hecho de no mantener el control sobre el paciente en todo momento puede resultar en una lesión grave para usted o el paciente.**

## Visualización de peso cero

1. En el modo de Peso Bruto (POUNDS/GROSS o KILOGRAMS/GROSS mostrado en la pantalla de peso), si la báscula no muestra el peso cero en la pantalla de peso presione la tecla ⇒0⇐.
2. La pantalla de peso volverá a cero (0.0) y se mostrará CENTER ZERO para mostrar que la báscula está lista para ser usada.

## Funcionamiento básico

### Para pesar

1. Presione la tecla  para encender la báscula.
2. Si fuera necesario, presione la tecla ⇒0⇐ para poner en cero la pantalla de peso.
3. Ayude al paciente a subir a la báscula.
4. Cuando el peso esté estable, se escuchará un bip, la lectura de peso se bloqueará automáticamente y se mostrará AUTO LOCK. Tenga en cuenta que la cantidad de tiempo que se conservará la lectura depende de la configuración de Auto Locking (bloqueo automático) durante la configuración. **NOTA:** si fuera necesario más tiempo, presione la tecla  para mantener bloqueada la lectura de peso.
5. Lea el visor de peso.
6. Si lo desea, presione la tecla  para enviar los datos a un software para registro médico electrónico (EMR/EHR).
7. Ayude al paciente a bajar de la báscula.

## Funcionamiento básico con ID - (Sin IMC)

### Para pesar

1. Presione la tecla  para encender la báscula.
2. Si fuera necesario, presione la tecla ⇒0⇐ para poner en cero la pantalla de peso.
3. Presione la tecla .
4. El visor cambiará para mostrar la pantalla PATIENT ID.
5. Use teclas numéricas e ingrese un número de identificación de hasta 8 dígitos.
6. Presione la tecla **Save** (Guardar).
7. Ayude al paciente a subir a la báscula.
8. Cuando el peso esté estable, se escuchará un bip, la lectura de peso se bloqueará automáticamente y se mostrará AUTO LOCK. Tenga en cuenta que la cantidad de tiempo que se conservará la lectura depende de la configuración de Auto Locking (bloqueo automático) durante la configuración. **NOTA:** si fuera necesario más tiempo, presione la tecla  para mantener bloqueada la lectura de peso.
9. Lea el visor de peso.
10. Si lo desea, presione la tecla  para enviar los datos a un software para registro médico electrónico (EMR/EHR).
11. Ayude al paciente a bajar de la báscula.

## Funcionamiento con índice de masa corporal (IMC) – (sin ID)

### Para pesar, medir la estatura y calcular el IMC

1. Presione la tecla  para encender la báscula.
2. Si fuera necesario, presione la tecla  $\Rightarrow 0 \Leftarrow$  para poner en cero la pantalla de peso.
3. Ayude al paciente a subir a la báscula.

**NOTA:** para obtener una medición de estatura exacta, instruya al paciente que mire directamente hacia adelante y no hacia abajo al visor de la báscula.

4. Cuando el peso esté estable, se escuchará un bip, la lectura de peso se bloqueará automáticamente y se mostrará AUTO LOCK. Tenga en cuenta que la cantidad de tiempo que se conservará la lectura depende de la configuración de Auto Locking (bloqueo automático) durante la configuración. **NOTA:** si fuera necesario más tiempo, presione la tecla  para mantener bloqueada la lectura de peso.
5. La báscula habrá terminado de medir la estatura del paciente y de calcular su IMC.
6. Lea el peso, la estatura y el IMC mostrados.
7. Si lo desea, presione la tecla  para enviar los datos a un software para registro médico electrónico (EMR/EHR).
8. Ayude al paciente a bajar de la báscula.

## Funcionamiento con índice de masa corporal (IMC) con ID

### Para pesar, medir la estatura y calcular el IMC

1. Presione la tecla  para encender la báscula.
2. Si fuera necesario, presione la tecla  $\Rightarrow 0 \Leftarrow$  para poner en cero la pantalla de peso.
3. Presione la tecla  .
4. El visor cambiará para mostrar la pantalla PATIENT ID.
5. Use teclas numéricas e ingrese un número de identificación de hasta 8 dígitos.
6. Presione la tecla **Save** (Guardar).
7. Ayude al paciente a subir a la báscula.

**NOTA:** para obtener una medición de estatura exacta, instruya al paciente que mire directamente hacia adelante y no hacia abajo al visor de la báscula.

8. Cuando el peso esté estable, se escuchará un bip, la lectura de peso se bloqueará automáticamente y se mostrará AUTO LOCK. Tenga en cuenta que la cantidad de tiempo que se conservará la lectura depende de la configuración de Auto Locking (bloqueo automático) durante la configuración. **NOTA:** si fuera necesario más tiempo, presione la tecla  para mantener bloqueada la lectura de peso.
9. La báscula habrá terminado de medir la estatura del paciente y de calcular su IMC.
10. Lea el peso, la estatura y el IMC mostrados.
11. Si lo desea, presione la tecla  para enviar los datos a un software para registro médico electrónico (EMR/EHR).
12. Ayude al paciente a bajar de la báscula.

## Funcionamiento con índice de masa corporal (IMC) - Cómo ingresar una estatura conocida en forma manual

1. Presione la tecla  para encender la báscula.
2. Si fuera necesario, presione la tecla  $\Rightarrow 0 \Leftarrow$  para poner en cero la pantalla de peso.
3. Presione **HEIGHT** en la pantalla.
4. Si se seleccionó LIBRAS/PULGADAS para **Units**: durante la configuración, el visor cambiará para mostrar la ESTATURA EN PULGADAS en la pantalla.
  - a. Use teclas numéricas para ingresar hasta 3 dígitos y el punto decimal (#.#) para la estatura en pulgadas y luego presione la tecla **Save** (Guardar).
5. Si se seleccionó KILOGRAMOS/CENTÍMETROS para **Units**: durante la configuración, el visor cambiará para mostrar la ESTATURA EN CENTÍMETROS en la pantalla.
  - a. Use teclas numéricas para ingresar hasta 2 dígitos y el punto decimal (#.#) para la estatura en centímetros y luego presione la tecla **Save** para guardar.
6. Ayude al paciente a subir a la báscula.
7. Cuando el peso esté estable, se escuchará un bip, la lectura de peso se bloqueará automáticamente y se mostrará AUTO LOCK. Tenga en cuenta que la cantidad de tiempo que se conservará la lectura depende de la configuración de Auto Locking (bloqueo automático) durante la configuración. **NOTA:** si fuera necesario más tiempo, presione la tecla  para mantener bloqueada la lectura de peso.
8. La báscula habrá terminado de calcular el IMC del paciente.
9. Lea el peso y el IMC mostrados.
10. Si lo desea, presione la tecla  para enviar los datos a un software para registro médico electrónico (EMR/EHR).
11. Ayude al paciente a bajar de la báscula.

## Funcionamiento con índice de masa corporal (IMC) con ID - - Cómo ingresar una estatura conocida en forma manual

1. Presione la tecla  para encender la báscula.
2. Si fuera necesario, presione la tecla  $\Rightarrow 0 \Leftarrow$  para poner en cero la pantalla de peso.
3. Presione la tecla .
4. El visor cambiará para mostrar la pantalla PATIENT ID.
5. Use teclas numéricas e ingrese un número de identificación de hasta 8 dígitos.
6. Presione la tecla **Save** (Guardar).
7. Presione **HEIGHT** en la pantalla.
8. Si se seleccionó LIBRAS/PULGADAS para **Units**: durante la configuración, el visor cambiará para mostrar la ESTATURA EN PULGADAS en la pantalla.
  - a. Use teclas numéricas para ingresar hasta 3 dígitos y el punto decimal (#.#) para la estatura en pulgadas y luego presione la tecla **Save** (Guardar).
9. Si se seleccionó KILOGRAMOS/CENTÍMETROS para **Units**: durante la configuración, el visor cambiará para mostrar la ESTATURA EN CENTÍMETROS en la pantalla.
  - a. Use teclas numéricas para ingresar hasta 2 dígitos y el punto decimal (#.#) para la estatura en centímetros y luego presione la tecla **Save** (Guardar).
10. Ayude al paciente a subir a la báscula.
11. Cuando el peso esté estable, se escuchará un bip, la lectura de peso se bloqueará automáticamente y se mostrará AUTO LOCK. Tenga en cuenta que la cantidad de tiempo que se conservará la lectura depende de la configuración de Auto Locking (bloqueo automático) durante la configuración. **NOTA:** si fuera necesario más tiempo, presione la tecla  para mantener bloqueada la lectura de peso.
12. La báscula habrá terminado de calcular el IMC del paciente.
13. Lea el peso y el IMC mostrados.

14. Si lo desea, presione la tecla  para enviar los datos a un software para registro médico electrónico (EMR/EHR).
15. Ayude al paciente a bajar de la báscula.

# CONFIGURACIÓN DE LA BÁSCULA

Su Báscula clínica digital icon ha sido preconfigurada en la fábrica y no debería ser necesario hacer ningún cambio para poder usarla en la mayoría de las aplicaciones. Sin embargo, si las configuraciones de fábrica no cumplen con sus requisitos de funcionamiento, a continuación se describe el proceso de configuración para su báscula.



**NOTA: las teclas y las pantallas táctiles no deben ser accionadas con objetos punzantes (lápices, plumas, uñas, etc.). Los daños causados a las teclas o a la pantalla táctil que resulten de estas prácticas NO estarán cubiertos por la garantía.**

## Para ingresar a la configuración

1. Presione la tecla  para encender la báscula.
2. La báscula mostrará el logo de Detecto brevemente y luego cambiará a la pantalla de Peso.
3. Mientras se visualiza la pantalla de Peso, presione la tecla **Menu**.
4. El visor cambiará para mostrar la pantalla Setup Review (Revisión de Configuración).

MENU		PAGE 0
Setup Review		
Audit Trail – Cal=16, Cfg=30		
Range 1: 600.0 x 0.2		
Range 2: 1000.0 x 0.5		
Weight Units=lb	Height Units=IN	
Auto Lock=7 Sec	Sonar Ht=223.3 cm	
Motion=3 div.	Filter=Off	
ZeroTrack=10/2 d	Power up zero =Yes	
Gravity=1.000000	OIML=No	
	Exit	Setup

5. Presione **Setup** (Configuración) en la pantalla táctil.
6. El visor cambiará para mostrar la pantalla ENTER PASSWORD (Ingresar contraseña).
7. Use las 10 teclas en la pantalla táctil, ingrese 64870 y luego presione la tecla **Save** (Guardar).
8. La báscula ahora está lista para la configuración y la calibración.

## Funciones del Menú

Luego de presionar la tecla **Menu** para ingresar al menú de Configuración, la primera pantalla del menú es una pantalla de revisión de la Configuración donde se pueden revisar todas las configuraciones de una vez. En esta pantalla también están disponibles los Contadores de Rastreo de Auditoría para las configuraciones de metrología y no de metrología para su revisión. Cada comando en las pantallas de menú mostrará el valor actual de la configuración al lado del comando, para que sea fácil identificar cuál es la configuración actual para ese parámetro.

## Teclas del menú de configuración

- Presione la tecla **Setup** (Configuración) en la pantalla de Revisión de Configuración para ingresar a la configuración de la báscula.
- Presione la tecla **>>>** en la esquina inferior derecha del Menú de Configuración para avanzar a la página siguiente del menú.
- Presione la tecla **<<<** en la esquina inferior izquierda del Menú de Configuración para regresar a la página anterior del menú.
- Presione la tecla **Exit** para salir de la Configuración y volver a la pantalla de Peso.

## Página 1 del Menú de configuración

MENU		PAGE 1
Cal=16, Cfg=30		
Units: lb, in		
Auto Locking: 7 sec.		
Sonar Ht: 223.3 cm		
<<<	Exit	>>>

### Cal=XX, Cfg=YY – Audit Trail Counters (Contadores de rastreo de auditoría)

Estos son los Contadores de rastreo de auditoría para la cantidad de veces que fueron cambiadas las configuraciones de metrología y no metrología. Esto es solo para fines informativos.

### Units (Unidades):

Al tocar esta tecla se alternarán las unidades de pesaje y estatura entre (lb, in) o (kg, cm). Tenga presente que no se pueden alternar las unidades si está habilitado OIML.

**NOTA:** cuando calibre la báscula, asegúrese de seleccionar las unidades base apropiadas aquí antes de intentar calibrar. Es seguro modificar las unidades sin calibrar, simplemente asegúrese de no cambiar ninguna otra configuración de metrología cuando esté usando las unidades convertidas ya que esto puede poner a su calibración en una situación no válida.

Las configuraciones permitidas son: lb, in (libras, pulgadas) o kg (kilogramos, centímetros).

### Auto Locking (Bloqueo Automático):

Esta configuración es usada por la báscula para conservar un peso estable de un paciente durante un período de tiempo deseado. Por ejemplo, si se usa un valor de 5 segundos, entonces cuando la báscula se bloquea en un peso estable de un paciente, permanece bloqueada durante 5 segundos antes de liberar el peso automáticamente.

Al tocar esta tecla se abrirá la pantalla de ingreso para la característica de bloqueo automático de la báscula. El valor ingresado es una hora en segundos. Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** para guardarlo.

Los valores permitidos para el bloqueo automático son: 0 a 60.

### Sonar Ht (Sonar de Estatura):

Esta es la estatura en centímetros desde la cubierta de la plataforma de la báscula a la parte inferior del gabinete del sensor del sonar. Este valor se usa para determinar la estatura del paciente y debe ser medido e ingresado de la forma más exacta posible para garantizar una medición de estatura exacta usando el tallímetro con sonar.

Al tocar esta tecla se abrirá la pantalla de ingreso para la característica de altura del sensor del sonar. El valor ingresado es en centímetros. Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** para guardarlo.

- Presione la tecla >>> para avanzar a la Página 2 del menú de configuración.
- Presione la tecla <<< para volver a la pantalla de Revisión de Configuración.
- Presione la tecla **Exit** para salir de la Configuración y volver a la pantalla de Peso.

## Página 2 del Menú de configuración

MENU		PAGE 2
Capacity1: 600.0		
Capacity2: 1000.0		
Interval1: 2		
Interval2: 5		
<<<	Exit	>>>

### Capacity1 (Capacidad 1):

Al tocar esta tecla se abrirá la pantalla de capacidad. Esto le permitirá configurar la capacidad del primer rango. Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** para guardarlo.

El primer rango de la báscula debe ser configurado en 600.0.

### Capacity2 (Capacidad 2):

Al tocar esta tecla se abrirá la pantalla de ingreso de la capacidad para el segundo rango de peso. Si se usa este rango, este valor DEBE ser superior a la Capacidad 1. Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** para guardarlo.

El segundo rango de la báscula debe ser configurado en 1000.0.

**NOTA:** Para deshabilitar el segundo rango de peso, configure la Capacidad 2 a un valor de (0) cero.

### Interval1 (Intervalo 1):

Al tocar esta tecla se abrirá la pantalla de ingreso de intervalo. Esto le permitirá configurar el intervalo de la báscula para el primer rango. Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** para guardarlo.

Los valores permitidos para el intervalo 1 son 1, 2 o 5.

### Interval2 (Intervalo 2):

Si se configuró una capacidad para el segundo rango, entonces el Intervalo 2 se usará como el intervalo del segundo rango de peso si estuviera habilitado (consulte Capacidad 2). Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** para guardarlo.

Los valores permitidos para el intervalo 1 son: 1, 2, o 5.

- Presione la tecla >>> para avanzar a la Página 3 del menú de configuración.
- Presione la tecla <<< para volver a la Página 2 del menú de configuración.
- Presione la tecla **Exit** para salir de la Configuración y volver a la pantalla de Peso.

### Página 3 del Menú de configuración

MENU		PAGE 3
Decimal1: 1		
Decimal2: 1		
Motion Range: 3		
Filter Mode: 0		
<<<	Exit	>>>

#### Decimal1:

Al tocar esta tecla se abrirá la pantalla de ingreso decimal. Esto le permitirá configurar la precisión del punto decimal para el primer rango de peso. Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** para guardarlo.

Los valores permitidos para la precisión del punto decimal son: 0 a 3.

#### Decimal2:

Al tocar esta tecla se abrirá la pantalla de ingreso decimal. Esto le permitirá configurar la precisión del punto decimal para el segundo rango de peso, si estuviera habilitado (consulte Capacidad 2). Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** para guardarlo.

Los valores permitidos para la precisión del punto decimal son: 0 a 3.

#### Motion Range (Rango de movimiento):

Al tocar esta tecla se abrirá la pantalla de ingreso de rango de movimiento. Esto le permitirá establecer la cantidad de divisiones de movimiento de la báscula que será permitida para estable. Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** (Guardar) para guardarlo.

Los valores permitidos para movimiento son: 0 a 20.

#### Filter Mode (Modo de filtro):

Al presionar esta tecla se abrirá la pantalla de filtro de pesaje. Esto le permitirá configurar la cantidad de filtrado digital que se aplicará a la báscula. Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** (Guardar) para guardarlo.

Las configuraciones permitidas son: 0 = Apagado, 1 = Mínimo, 2 = Moderado, y 3 = Máximo

- Presione la tecla >>> para avanzar a la Página 4 del menú de configuración.
- Presione la tecla <<< para volver a la Página 3 del menú de configuración.
- Presione la tecla **Exit** para salir de la Configuración y volver a la pantalla de Peso.

## Página 4 del Menú de configuración

MENU		PAGE 4
Zero Tracking: 10		
Power up Zero: Yes		
Gravity: 1.000000		
OIML: No		
<<<	Exit	>>>

### Zero Tracking (Rastreo de Cero):

Al tocar esta tecla se abrirá la pantalla de rastreo de cero. Esto le permitirá configurar la cantidad de divisiones intermedias (1/2) que la báscula intentará para mantener el cero. Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** (Guardar) para guardarlo.

Las configuraciones permitidas para el rastreo de cero son: 0 a 100.

### Power up Zero (Cero en el Encendido):

Al tocar esta tecla alternará entre la opción Sí o No para el cero en el encendido. Si está habilitada, la báscula intentará poner la báscula en cero en el encendido.

Los valores permitidos para cero en el encendido son: Sí o No.

### Gravity (Gravedad):

La compensación de gravedad representa las latitudes y elevaciones que son diferentes de aquellas en donde la báscula fue calibrada. Para calcular el valor de este parámetro, use la constante gravitacional del lugar donde fue calibrada la báscula dividida por la constante gravitacional del lugar donde será instalada la báscula:

$$\frac{\text{Constante gravitacional (ubicación de calibración)}}{\text{Constante gravitacional (ubicación de funcionamiento)}} = \text{valor}$$

Esto debería darle un valor cercano a 1 que usted puede ingresar para compensar la variación en gravedad a causa de la elevación/latitud.

Al tocar esta tecla se abrirá la pantalla de ingreso de compensación de gravedad. Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** (Guardar) para guardarlo.

**NOTA:** Si no desea usar la característica de compensación, debe estar configurada en 0 (cero) para deshabilitarla.

### OIML:

Al tocar esta tecla se alternará la configuración de OIML entre Sí o No. La ventana de comando mostrará el estado actual de la configuración de OIML. Esta configuración debe estar habilitada en todos los modelos para la UE para cumplir con las reglamentaciones.

Los valores permitidos para OIML son: Sí o No.

- Presione la tecla >>> para avanzar a la Página 5 del menú de configuración.
- Presione la tecla <<< para volver a la Página 4 del menú de configuración.
- Presione la tecla **Exit** para salir de la Configuración y volver a la pantalla de Peso.

## Página 5 del Menú de configuración

MENU		PAGE 5
Mode: Icon		
Calibrate Scale:		
<<<	Exit	

### Model (Modelo):

Esto modificará el funcionamiento y la configuración por defecto de la báscula. Por ejemplo, seleccione "Icon" como modelo para usar la báscula de tipo de pie con medición de estatura por sonar. Para básculas tipo sillas de rueda con operación con tara, seleccione "Silla de Ruedas" como modelo.

Toque esta tecla para abrir la pantalla de selección de modelo. Caso contrario, usando la teclas numéricas ingrese un valor nuevo y luego presione la tecla **Save** (Guardar) para guardarlo.

Las configuraciones permitidas son: 0 = icon, 1 = Silla de ruedas y 2 = Otro

### Calibrate Scale (Calibrar báscula):

Al tocar esta tecla se podrá calibrar la báscula. El visor de la báscula solicitará primero la pesa de calibración cargada. Ingrese el peso que se usará para calibrar la báscula y toque la tecla **Save** (Guardar) para guardarlo. La báscula realizará la calibración con carga y luego le solicitará que quite el peso de la báscula. Asegúrese de quitar todo el peso de la báscula antes de seleccionar **Save** para realizar la calibración sin carga.

Usted regresará al menú una vez que se haya completado la calibración.

- Presione la tecla <<< para volver a la Página 4 del menú de configuración.
- Presione la tecla **Exit** para salir de la Configuración y volver a la pantalla de Peso.

# CALIBRACIÓN DE LA BÁSCULA

## Para ingresar a la configuración de calibración

1. Ingrese al menú de Configuración de la báscula presionando la tecla **Menu**.
2. Ingrese los parámetros de configuración deseados para la báscula.
3. Seleccione Calibrate Scale (Calibrar Báscula) en la página 5 del Menú de Configuración.
4. Asegúrese de que la plataforma de la báscula esté limpia y sin residuos.
5. Coloque la cantidad deseada de pesas patrón calibradas sobre la plataforma de la báscula. Se requiere un mínimo del 50 % de la capacidad de la báscula. Sin embargo, se recomienda entre el 70 y el 100 %.
6. Ingrese el valor de la pesa patrón en la pantalla del menú de Calibración y toque la tecla **Save**.
7. Espere mientras la báscula realiza la calibración con carga.
8. Cuando se haya completado la calibración con carga, el visor de la báscula le pedirá que descargue la báscula.
9. Quite cualquier peso de la plataforma de la báscula y toque la tecla Save.
10. Espere mientras la báscula realiza la calibración en cero.
11. El visor de la báscula volverá al Menú de Configuración una vez que se haya completado la calibración.
12. Presione la tecla **Exit** para salir de la Configuración y volver a la pantalla de Peso.

Página dejada  
intencionalmente en blanco.

## **MENSAJES DE ERROR Y FUNCIONAMIENTO**

La báscula icon está equipada con un software diagnóstico que prueba diferentes partes de los circuitos de la báscula y verifica que funcionen en forma apropiada. En caso de que se detecte un problema, se mostrará un mensaje de error o de estado. A continuación se mencionan estos mensajes y su significado.

### **AUTO LOCKED (Bloqueo automático)**

Este mensaje aparece si se bloqueó automáticamente el peso/estatura.

### **BELOW ZERO (Debajo de cero)**

La lectura de peso en báscula está por debajo de cero.

### **CAL REQUIRED (Requiere calibración)**

La báscula requiere calibración, el peso se mostrará en guiones. Consulte al representante técnico de su báscula.

### **CENTER ZERO (Centro de cero)**

La lectura de peso en báscula está en el centro de cero.

### **ERROR CANNOT ZERO (Error no se puede poner en cero)**

La báscula no se puede poner en cero porque hay movimiento sobre la báscula.

### **LOCKED (Bloqueada)**

Este mensaje aparece si se bloqueó manualmente el peso/estatura.

### **MOTION (Movimiento)**

La báscula está en movimiento en base a la configuración de rango de movimiento.

### **OVER CAPACITY (Capacidad excedida)**

El peso de la báscula supera la capacidad de la báscula.

### **OVERFLOW ERROR (Error de exceso)**

Este mensaje aparece si hay demasiados caracteres para mostrar en la pantalla. Este mensaje aparece si hay demasiados caracteres para mostrar en la pantalla.

## ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO TÉCNICO

Problema	Soluciones posibles
El visor no enciende	<p>Funcionamiento AC:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está el suministro de alimentación AC insertado por completo en el tomacorriente en la pared?</li> <li>• Revise el tomacorriente para verificar la alimentación AC apropiada. Pruebe otro artefacto eléctrico en el mismo tomacorriente, ¿funciona?</li> <li>• Revise el disyuntor.</li> <li>• ¿Hubo un corte de energía?</li> </ul> <p>Funcionamiento a batería:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique que las baterías estén instaladas y que sean las correctas.</li> <li>• Si son alcalinas, retire las baterías viejas y reemplácelas por baterías nuevas.</li> <li>• Si son de NI-CAD o NiMH, quite las baterías descargadas y reemplácelas por otras que estén completamente cargadas. Ponga las baterías descargadas a cargar en un cargador externo.</li> </ul>
El peso mostrado es incorrecto	<p>Asegúrese de que la plataforma de la báscula no esté en contacto con un objeto adyacente.</p> <p>¿Se siguieron los procedimientos apropiados de funcionamiento?</p>
No se muestra el peso	Consulte los mensajes de Error y Funcionamiento.

## CUIDADO Y LIMPIEZA

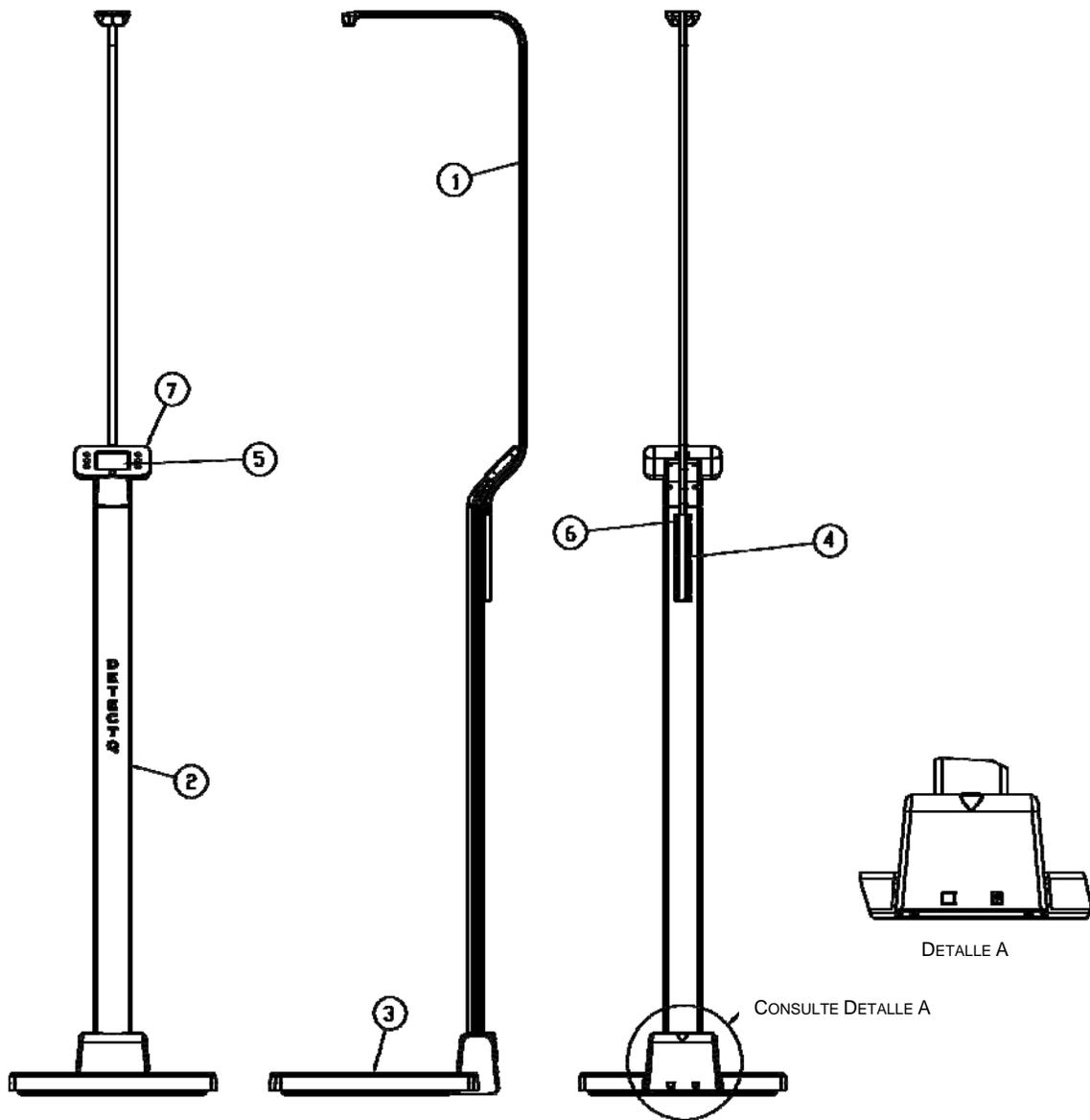


**NOTA:** la báscula no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario y el mantenimiento debe limitarse a una limpieza ocasional y al cambio de las baterías cuando sea necesario.

- No sumerja la báscula en agua, ni derrame ni rocíe agua directamente sobre ella para limpiarla. La báscula no es resistente al agua y si es cubierta con agua se dañará y anulará la garantía.
- Siempre desconecte la alimentación antes de limpiar.
- No use cepillos de alambre, productos abrasivos ni herramientas de limpieza como lana de acero o espátulas ya que rayarán la superficie pintada. Puede usar paños suaves o una esponja plástica para limpiar.
- Cuando sea posible, use agua tratada. El agua dura puede generar depósitos. El agua blanda es mucho más delicada sobre las superficies de acero pintadas.
- Evite usar acetona, diluyente u otros solventes volátiles o limpiadores de tipo abrasivo para la limpieza. Si fuera necesario, se puede usar un solvente suave como por ejemplo alcohol mineral para quitar la grasa, alquitrán, cera y sustancias similares. Use un paño humedecido con alcohol mineral y aplique solamente sobre áreas que estén contaminadas. Luego de usar este solvente suave, limpie con un detergente y enjuague.

# IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

## Ensamblado Final

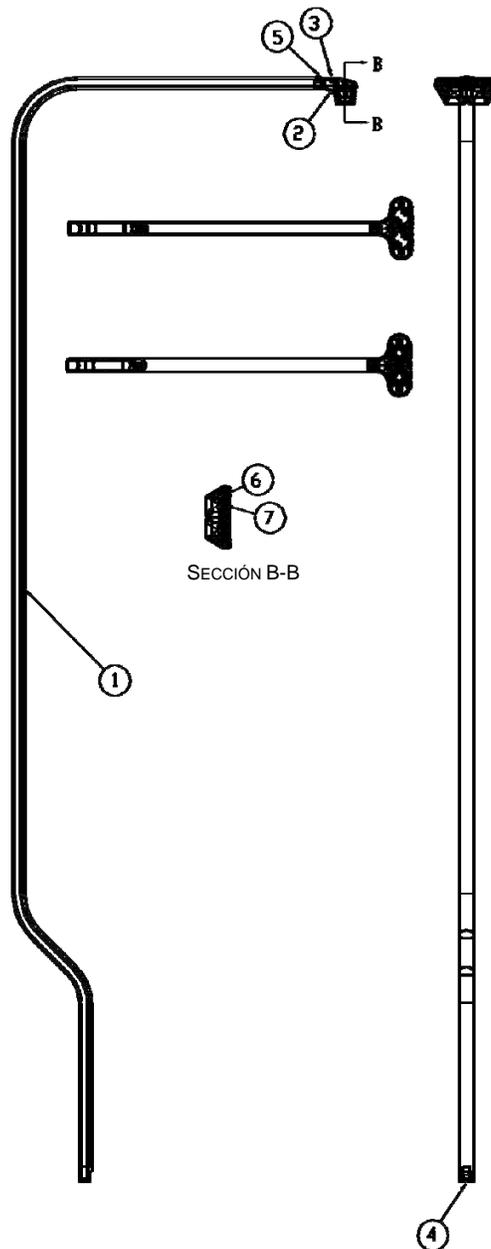


Artículo	Cantidad	Número de pieza	Descripción
1	1	3300-0140-0A	SUBENSAMBLADO, SONAR HR
2	1	3300-0141-0A	SUBENSAMBLADO, COLUMNA ICON
3	1	3300-0144-0A	SUBENSAMBLADO, BASE ICON
4	1	3300-0265-08	SOPORTE DEL SONAR
5	2	6021-1293	TORNILLO ROSCADOR DE CABEZA PLANA TIPO 25 N° 4-24 X 1/4, PHILLIPS, GALVANIZADO
6	6	6021-6016	TORNILLO CABEZA TRONCOCÓNICA PARA CHAPA N° 6X0.50
7	1	3300-0151-0A	SUBENSAMBLADO, VISOR, ICON
*	1	6800-1045	ADAPTADOR AC 100-240VAC/12VDC @ 1 AMP

\* NO MOSTRADO

# IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

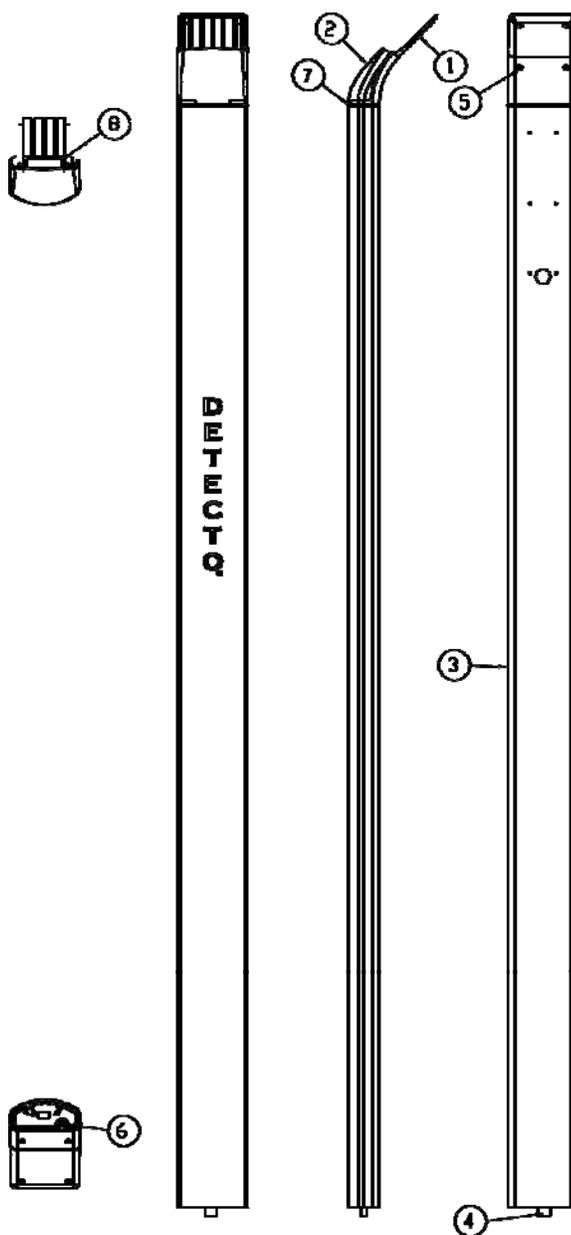
## Subensamblado sonar HR



Artículo	Cantidad	Número de pieza	Descripción
1	1	3300-0022-08	TUBO SENSOR ESTATURA
2	1	3300-0060-08	GABINETE DELANTERO SONAR
3	1	3300-0061-08	GABINETE POSTERIOR SONAR
4	1	3300-0135-0A	CABLE, SONAR ICON/APEX
5	1	6021-1293	TORNILLO ROSCADOR DE CABEZA PLANA TIPO 25 N° 4-24 X 1/4, PHILLIPS, GALVANIZADO
6	2	6021-2078	TORNILLO DE CABEZA TRONCOCÓNICA PHILLIPS N° 1-32X3/8" AUTORROSCANTE, 18-8 SS
7	1	6600-0756	MÓDULO DE MEDICIÓN ULTRASÓNICA

# IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

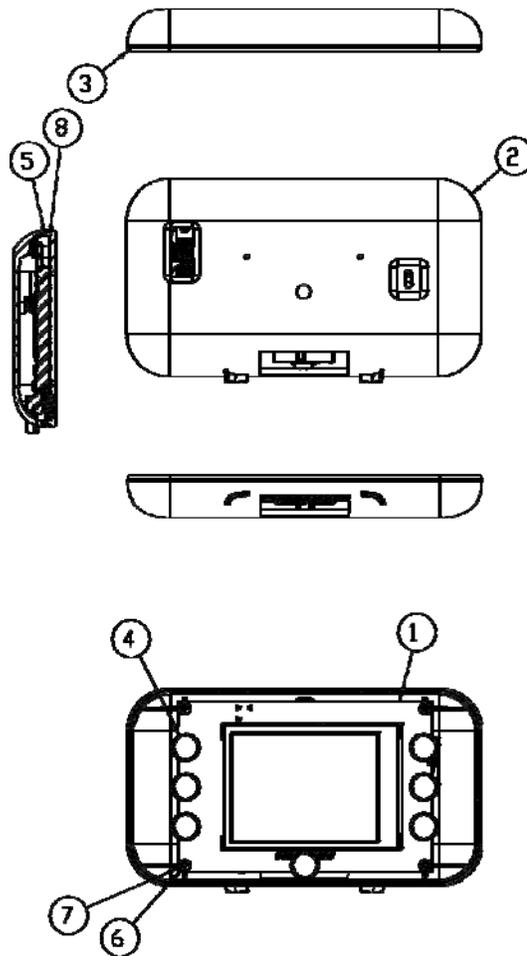
## Subensamblado columna



Artículo	Cantidad	Número de pieza	Descripción
1	1	3300-0067-08	CODO ATRÁS
2	1	3300-0068-08	CODO ADELANTE
3	1	3300-0087-08	COLUMNA, PERFORADA Y SONAR
4	1	3300-0278-1A	CABLE, COLUMNA APEX, SONAR
5	2	6021-1293	TORNILLO ROSCADOR DE CABEZA PLANA TIPO 25 N° 4-24 X 1/4, PHILLIPS, GALVANIZADO
6	1	6021-1509	TORNILLO CABEZA TRONCOCÓNICA PARA CHAPA N° 8X0.75
7	1	6650-1114	JUNTA TÓRICA 2 D.I. X 2-3/16 D.E. X 3/32 GROSOR
8	A/R	6710-1021	CINTA 1.88" X 60 YARDAS CINTA ADHESIVA

# IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

## Subensamblado visor



VISTA CON FRENTE VISOR Y BASE QUITADA

Artículo	Cantidad	Número de pieza	Descripción
1	1	3300-0002-0A	ENSAMBLADO TARJETA DE PC 855 VISOR
2	1	3300-0050-08	GABINETE VISOR
3	1	3300-0051-08	FRENTE VISOR, ICON
4	7	3300-0071-08	BOTONES ICON
5	1	3300-0090-08	ESPUMA DE LA BASE, ICON
6	4	6021-1293	TORNILLO ROSCADOR DE CABEZA PLANA TIPO 25 N° 4-24 X 1/4, PHILLIPS, GALVANIZADO
7	4	6024-0142	ARANDELA PLANA 0.250 D.E., 0.093 GROSOR NYLON
8	1	3300-0148-08	BASE, ICON

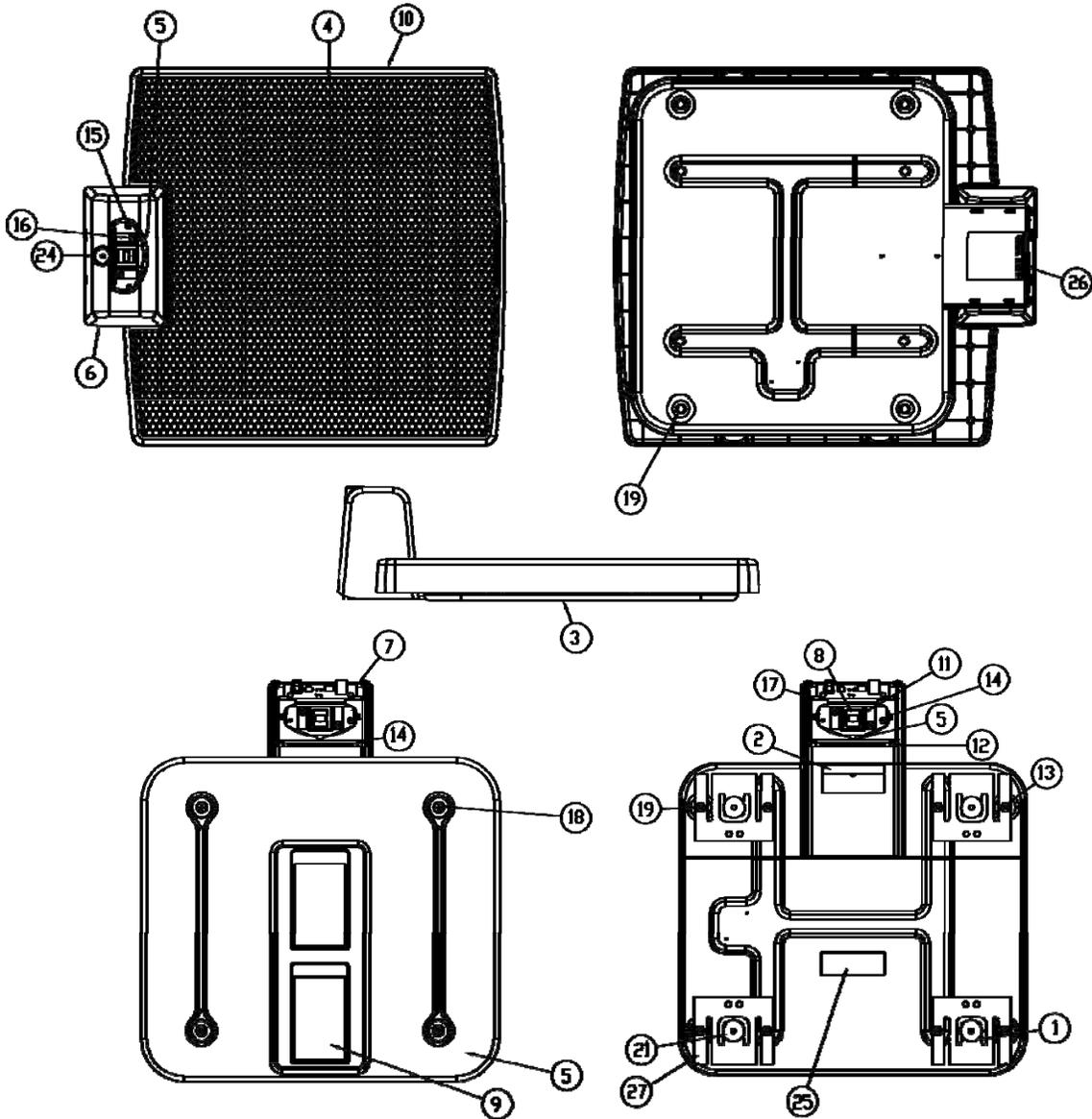
# IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

## Subensamblado de la base

Artículo	Cantidad	Número de pieza	Descripción
1	8	0065-B636-08	ESPACIADOR CELDA DE CARGA
2	1	3300-0001-0A	ENSAMBLADO TARJETA DE PC 855 ANÁLOGA
3	1	3300-0008-0A	SOLDADURA BASE
4	1	3300-0035-08	PLATAFORMA DE PESO
5	1	3300-0053-08	ABRAZADERA DE LA COLUMNA
6	1	3300-0058-18	TAPA DE ENCHUFES, ICON
7	1	3300-0088-08	PLACA COBERTURA ICON
8	1	3300-0130-1A	CABLE ANÁLOGO ICON
9	1	3300-0137-0A	CABLE, BATERÍA ICON
10	1	3300-0147-1A	SUBENSAMBLADO, CUBIERTA DE PLATAFORMA, ICON
11	1	3300-0266-08	SOPORTE CONECTOR COLUMNA, ICON
12	4	6013-0049	TUERCA 1/4-20 HEX
13	8	6013-0295	TUERCA 1/10-32 HEXAGONAL Z/P
14	4	6013-2008	TUERCA 1/4-20 JAULA GALVANIZADA
15	2	6021-0654	TORNILLO PARA METAL DE CABEZA TRONCOCÓNICA 06-32X0.250
16	4	6021-1033	TORNILLO PARA METAL DE CABEZA REDONDA 10-32X0.250
17	4	6021-1417	TORNILLO DE CABEZA PLANA, 25-20X2.0
18	4	6021-1473	TORNILLO PARA METAL DE CABEZA TRONCOCÓNICA 0.25-20X0.3125
19	8	6021-1638	TORNILLO CABEZA HEXAGONAL, AUTORROSCANTE 10-32X0.625, Z/P
20	8	6024-0033	ARANDELA DE SEGURIDAD HELICOIDAL N° 10 REG SS
21	4	6031-0223	MONTAJE PARA VIBRACIÓN, 1/4" – 20 MACHO-HEMBRA, 1" D.E., 1/2" ALTURA BASE
22	A/R	6560-1061	ADHESIVO LOCTITE 262-21 BLOQUEADOR DE ROSCA, HS
23	A/R	6560-1125	ADHESIVO LOCTITE 290 BLOQUEADOR DE ROSCA, ABSORCIÓN
24	1	6690-0001	NIVEL, TIPO "DIANA"
25	A/R	6710-1021	CINTA 1.88" X 60 YARDAS CINTA ADHESIVA
26	1	593GR986	ENSAMBLADO DE ETIQUETA DE NÚMERO DE SERIE
27	4	FP-250	CELDA DE CARGA, CORTE PLANO, 250 LIBRAS

# IDENTIFICACIÓN DE LAS PIEZAS

## Subensamblado de la base



## DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA

Detecto Scale garantiza que sus equipos están libres de defectos de materiales y manufactura de acuerdo a los siguientes puntos: Detecto solo le garantiza al comprador original que reparará o reemplazará cualquier pieza del equipo que sea defectuosa en sus materiales o manufactura durante un período de **(2) años a partir de la fecha de envío**. Detecto será la única autoridad facultada para decidir qué constituye un defecto.

Durante los **primeros noventa (90) días** Detecto puede decidir reemplazar el producto en forma gratuita para el comprador luego de inspeccionar el artículo devuelto.

**Luego de los primeros noventa (90) días**, y de inspeccionar el artículo devuelto, Detecto lo reparará o lo reemplazará por un producto remanufacturado. El cliente es responsable de pagar el flete en ambos sentidos.

Esta garantía no aplica a equipos periféricos no fabricados por Detecto, los cuales serán cubiertos solamente por la garantía de su fabricante.

Esta garantía no incluye el reemplazo de piezas fungibles o consumibles. Esta garantía no aplica a ningún artículo que se haya deteriorado o dañado a causa de desgaste, accidente, uso inapropiado, abuso, voltaje de línea incorrecto, sobrecarga, robo, rayos, incendio, agua o sucesos de fuerza mayor, o debido al almacenamiento o exposición prolongada mientras se encuentra en poder del comprador. Esta garantía no aplica al servicio de mantenimiento. Las piezas compradas tendrán una garantía para reparación o reemplazo de noventa (90) días solamente.

Detecto puede solicitar que el producto sospechoso sea devuelto a fábrica; el/los artículo(s) debe(n) ser empaquetado(s) en forma apropiada y el envío debe ser pagado por adelantado. Se deberá obtener un número de autorización de devolución para todos los artículos devueltos y este número debe ser marcado en todos los paquetes devueltos. Detecto no acepta ninguna responsabilidad por pérdidas o daños en tránsito.

## DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA

### Condiciones que anulan la garantía limitada

Esta garantía no aplicará a equipos:

- A.) Que hayan sido manipulados en forma incorrecta, desfigurados, maltratados o que hayan sido reparados o modificados sin autorización de Detecto.
- B.) Cuyo número de serie haya sido alterado, desfigurado o quitado.
- C.) Que no hayan sido puestos a tierra de acuerdo con el procedimiento recomendado por Detecto.

### Daños durante el transporte

Los reclamos por equipos dañados en tránsito deben ser presentados al transportista de acuerdo con las reglamentaciones del transportista.

Esta garantía establece el alcance de nuestra responsabilidad por incumplimiento de cualquier garantía o deficiencia en relación con la venta o uso del producto. Detecto no será responsable por daños consecuentes de ninguna naturaleza, entre ellos, pérdida de ganancias, demoras o gastos, sean extracontractuales o bajo contrato. Detecto se reserva el derecho a incorporar mejoras en los materiales y el diseño sin previo aviso y no está obligada a incorporar mejoras en equipos fabricados anteriormente.

Lo expresado en los párrafos anteriores sustituye a cualquier otra garantía, expresa o implícita, incluso cualquier garantía que se extienda más allá de la descripción del producto, incluso cualquier garantía de comercialización o adecuación para un fin en particular. Esta garantía cubre solamente aquellos productos Detecto instalados en los cuarenta y ocho (48) estados continentales de los Estados Unidos.



27/08/2014  
Impreso en EE. UU.  
D268-WARRANTY-DET-A





Impreso en EE. UU.

3300-0192-0M Rev D 01/17



203 E. Daugherty, Webb City, MO 64870 USA  
Teléfono: 417-673-4631  
FAX: 417-673-2153

Asistencia Técnica: 866-254-8261  
Correo electrónico: tech@cardet.com